

ОПЫТ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ФОРМАТА BELMARC ПРИ КАТАЛОГИЗАЦИИ НОРМАТИВНО-ТЕХНИЧЕСКИХ ДОКУМЕНТОВ

Т.Н. Михлюкова, Е.В. Гоманова

Республиканская научно-техническая библиотека, Минск, Беларусь

Рассмотрены возможности и проблемы использования формата BELMARC для описания нормативно-технических документов по стандартизации и некоторые особенности представления библиографических записей таких документов в электронном каталоге Республиканской научно-технической библиотеки (РНТБ) Республики Беларусь.

В настоящее время во всем мире идет процесс формирования электронного представления информации. Для библиотек это прежде всего формирование и представление библиографических данных о документах в электронных каталогах (ЭК). Средством для создания и обмена библиографическими записями в машиночитаемой форме служит библиографический формат – совокупность взаимосвязанных элементов данных. Все существующие форматы опираются на определенные правила составления библиографического описания, однако, как утверждают многие авторитетные специалисты, нельзя ставить знак равенства между библиографической карточкой и библиографической записью, так как различия между печатной и электронной формами представления информации имеют принципиальный характер. Таким образом, нельзя ставить знак равенства и между карточным и электронным каталогами. Тем не менее, отдельные принципы создания и поддержки карточных каталогов закладываются и соблюдаются при создании ЭК. Но об этом несколько ниже.

В 1996-2002 гг. в рамках Программы работ по развитию научно-информационной компьютерной сети Республики Беларусь специалистами крупнейших библиотек были разработаны: белорусский коммуникативный формат BELMARC для представления в машиночитаемой форме библиографических записей, совместимый с международными стандартами UNIMARC и RUSMARC, а также руководства по его применению для различных видов документов (книг, отчетов НИР/ОКР/ОТР, диссертаций и авторефератов, сериальных изданий, составных частей документов, электронных ресурсов, старопечатных изданий, нот и аудиоматериалов). В рамках этой работы при участии специалистов РНТБ были подготовлены в первой редакции руководства по применению формата для патентных документов, нормативных документов по стандартизации и промышленных каталогов. К сожалению, по финансовым причинам работа над последними (руководствами для специальных видов документов) была прервана.

Согласно приказу Министерства культуры Республики Беларусь от 18.08.2006 № 193 для составления машиночитаемых библиографических и авторитетных записей и обмена ими как в стране, так и за ее пределами белорусский коммуникативный формат представления библиографических записей в машиночитаемой форме BELMARC и формат представления авторитетных записей BELMARC/AUTHORITIES были рекомендованы к использованию для библиотек республики вне зависимости от их профиля и ведомственного подчинения.

С 2007 г. РНТБ перешла на каталогизацию всех видов документов в формате BELMARC. Но, к сожалению, формат BELMARC не удовлетворяет РНТБ с точки зрения каталогизации документов по стандартизации, патентных документов, промышленных каталогов. Являясь крупнейшим в Беларуси (для промышленных каталогов единственным) держателем фонда этих видов документов, РНТБ при переходе на тех-

нологию каталогизации в формате BELMARC была вынуждена позаимствовать необходимые поля из дружественного, но другого формата – RUSMARC. Это решение было подсказано разработчиками автоматизированной библиотечной системы БИТ-2000.

В формате BELMARC отсутствует поисковое поле 029, содержащее индекс и собственно номер документа и предназначенное в RUSMARC для нормативно-технических документов по стандартизации, патентных документов, промышленных каталогов и некоторых других видов производственно-практических изданий. При работе с вышеперечисленными видами документов именно номер является основным поисковым элементом как для пользователей, так и для сотрудников библиотеки, работающих с этими документами. Предлагаемое BELMARC-форматом поле 021 не разработано должным образом применительно к этим видам документов, в нем нет необходимых подполей (в частности, индекса документа, куда вносится аббревиатура ГОСТ, СТБ и т. д.), а определение поля ограничивает сферу его применения. Отсутствует в формате BELMARC и поле RUSMARC – 229 «Область специфических сведений», которое также является необходимым для нормативно-технических документов по стандартизации, куда вносятся данные о сроках действия документа. Кстати, в RUSMARC это поле уже успело устареть и вместо него введено новое – 239.

При каталогизации патентных документов для номера заявки в RUSMARC используется поле 039, которое в национальном формате BELMARC также отсутствует.

Можно предположить, что при разработке формата BELMARC не учитывались особенности каталогизации специальных видов документов по причине того, что они представлены в фондах других библиотек республики в незначительном количестве, и разработчики формата BELMARC, не сталкивавшиеся ранее с особенностями каталогизации этих документов, не приняли в расчет интересы РНТБ, представители которой на тот момент в группу разработчиков формата уже не входили.

Так как РНТБ является основным держателем патентных документов, промышленных каталогов и документов по стандартизации в Беларуси, в перспективе она заинтересована в обмене такого рода документами с библиотеками других стран, прежде всего с Россией. В связи с этим является обязательным включение в BELMARC вышеперечисленных полей: 029, 039, 229, 239.

Пока же в РНТБ настойчиво и достаточно успешно осваиваются поля формата BELMARC для представления нормативно-технических документов ЭК. Здесь следует остановиться на достоинствах полей связи записей четвертого блока, так называемых встроенных, в частности, 432-м и 442-м, рекомендуемых форматом BELMARC для сериальных изданий. Однако в связи с тем, что механизм встроенных полей дает возможность гибкой организации связей между записями и построением точек доступа к блокам информационного массива, эти поля приобретают совершенно особое значение при каталогизации нормативно-технических документов, обеспечивая возможность навигации посредством гиперссылок в информационной среде ЭК РНТБ среди новых, замененных, а также других взаимосвязанных документов, причем независимо от библиографического уровня записи.

В приведенном библиографическом описании и фрагменте экранной формы библиографической записи в ЭК РНТБ (пример 1) информация, введенная в 229-е поле, подчеркнута и отражена в разделе «Сведения о НТД»; информация, введенная в 432-е поле, выделена жирным курсивом. При внимательном рассмотрении примера видно противоречие между библиографическим описанием (карточкой) и библиографической записью: в то время как поле 229 заполняется исключительно для формирования правильной выходной формы, поле 432 служит для поиска в ЭК. В действительности поле 432 самодостаточно, так как оно обеспечивает поиск документа по номеру, что очень принципиально при работе с нормативно-техническими документами, и одновременно

генерирует вполне информативное примечание «Выходит взамен». Однако данное поле не обеспечивает формирование библиографического описания (выходной формы) в соответствии с требованиями ГОСТ 7.1-2003.

Пример 1

ГОСТ 7.1-2003, ВУ.

Библиографическая запись. Библиографическое описание. Общие требования и правила составления = Бібліяграфічны запіс. Бібліяграфічнае апісанне. Агульныя патрабаванні і правілы састаўлення. – Взамен ГОСТ 7.1-84; 7.16-79; 7.18-79; 7.34-81; 7.40-82; введ. РБ 01.11.04. – Минск: БелГИСС, 2004. – 48 с. – (Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу). – Изм. 1 РБ* (ИУС РБ. 2004. № 9). – *Выходит взамен: ГОСТ 7.1-84, ВУ и ГОСТ 7.16-79, ГОСТ 7.18-79, ГОСТ 7.34-81, ГОСТ 7.40-82.*

Обозначение НТД:	ГОСТ 7.1-2003, RU
Заглавие:	Библиографическая запись. Библиографическое описание. Общие требования и правила составления = Бібліяграфічны запіс. Бібліяграфічнае апісанне. Агульныя патрабаванні і правілы састаўлення
Сведения о НТД:	<u>Взамен ГОСТ 7.1-84; 7.16-79; 7.18-79; 7.34-81; 7.40-82</u> ; введ. РБ 01.11.04
Издано в:	Минск: БелГИСС, 2004
Физические характеристики:	48 с.
Серия:	Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу
Примечания:	Изм. 1 РБ* (ИУС РБ. 2004. № 9)

Выходит взамен:

- Библиографическое описание документа. Общие требования и правила составления. – ГОСТ 7.1-84
- ГОСТ 7.16-79
- ГОСТ 7.18-79
- ГОСТ 7.34-81
- ГОСТ 7.40-82

Из примера 1 видно, что только на один из замененных документов имеется гиперссылка, т. е. на этот документ в ЭК есть запись. На другие четыре ГОСТа ссылок нет, записей нет, тем не менее, даже при их отсутствии в ЭК пользователь может осуществить поиск по любому из этих номеров, так как эти поля поисковые, и получить информацию о том, что данный документ уже заменен на другой. Это очень важное свойство 432-го и 442-го полей, в особенности, применительно к представлению нормативно-технических документов в ЭК РНТБ.

Ниже представлен еще один интересный пример 2 – это фрагмент экранной формы библиографической записи, из которой видно, взамен какого документа, отсутствующего в ЭК, введен данный документ (поле 432), и что этот документ уже не действующий и заменен двумя другими (поле 442).

Формат RUSMARC, который в отличие от BELMARC рекомендует использовать поля 432 и 442 не только для серийных изданий, но и для нормативных документов, ввел также поля 433 «Заменен частично» и 443 «Заменил частично», что позволяет решить также и проблему связи библиографических записей, когда новый документ заменяет старый лишь в определенной части.

Вернемся к вопросу о принципах ведения карточного справочно-поискового аппарата нормативно-технических документов, которые соблюдаются или не соблюдаются при создании ЭК. Одним из принципов ведения карточного каталога является сохранение информации о нормативно-техническом документе (в виде библиографической

карточки) в каталоге даже при условии исключения документа из фонда, т. е. самого документа может не быть в фонде, но в каталоге сохраняется информация: о его статусе, дате изменения статуса, ссылке на официальный источник, из которого взяты сведения и т. д. В этом случае карточка продолжает выполнять достаточно важную информационную функцию для пользователя даже при условии недоступности самого текста документа. Кстати, допускается один экземпляр отмененного или замененного документа оставлять в архиве. В определенных случаях он может представлять интерес для пользователя и при необходимости выдаваться, что также является спецификой работы с нормативными документами по стандартизации и другими нормативно-техническими документами. Этот принцип сохраняется при создании ЭК РНТБ, в чем можно убедиться на нижеприведенном примере библиографических записей. В случае необходимости из библиографической записи убирается информация о списанных экземплярах, вносятся соответствующие пометки или примечания, но сама запись остается в ЭК.

Пример 2

Обозначение НТД: СанПиН 42-123-4117-86

Заглавие: Условия, сроки хранения особо скоропортящихся продуктов; утв. Гл. гос. санитар. врачом СССР 20.06.86; взамен СП № 1161-74; введ. 01.12.86 до 01.12.91

Издано в: Москва, 1987

Физические характеристики: 22 с.

Выходит взамен:

СП 1161-74

Заменено на:

- Государственная санитарно-гигиеническая экспертиза и подтверждение правильности установления сроков годности (хранения), условий хранения продовольственного сырья и пищевых продуктов; утв. Гл. гос. санитар. врачом Респ. Беларусь 25.08.05; взамен Санитарных правил № 42-123-4117-86, утв. Гл. гос. санитар. врачом СССР 20.06.86...; введ. 01.12.05. — СанПиН 2.3.4.15-18-2005 с 01.12.05 на территории РБ
- Гигиенические требования к срокам годности и условиям хранения пищевых продуктов; взамен СанПиН 42-123-4117-86; введ. 25.06.03 / Минздрав России. — СанПиН 2.3.2.1324-03 с 25.06.03 на территории РФ

Хранится в:	Фонд	Шифр	Инвентарный номер
	нтд	Архив/Бн 2487	Бн 2487

Второй отличительный принцип – создание информационных карточек на документы, которых не было, нет и не будет в фонде библиотеки. Вопрос этот достаточно интересный и одновременно проблемный. РНТБ выполняет как документную, так и информационную функции. В связи с этим на протяжении всех лет своего существования отдел-держатель нормативно-технических документов подготавливал и пополнял свой нумерационный каталог информационными карточками, содержащими минимум информации (иногда только номер документа, сведения о его статусе и название официального источника этих сведений). Тем не менее для специалистов, работающих с нормативно-техническими документами, эти сведения представляют ценность. В настоящее время при переходе от карточного к электронному каталогу перед сотрудниками РНТБ встал вопрос – закладывать ли этот принцип при переходе к электронному справочно-поисковому аппарату нормативно-технических документов. Во-первых, вести работу в двух технологиях (ручной и автоматизированной) – дело неблагодарное, слишком затратное с точки зрения отвлечения трудовых ресурсов. Во-вторых, создавать усеченную карточку служебного характера для собственных нужд – это одно дело и совсем другое – представлять в ЭК биб-

лиотеки усеченную библиографическую запись, в большинстве случаев даже не имеющую заглавия (пример 3). Однако с точки зрения специалиста-пользователя эта библиографическая запись содержит ценную информацию, прежде всего точные сведения о статусе документа и об источнике этой информации, а также о потенциальной возможности получить еще какую-то дополнительную информацию в РНТБ.

Пример 3

Обозначение НТД: ТУ ВУ 800009726.001-2005, ВУ

Заглавие: [Информационная запись]

Издано в: [2005]

Примечания: Гос. регистрация восстановлена с 01.07.05. Срок действия продлен до 31.12.07, по письму (ИУТУ РБ. 2007. № 5)

Хранится в: *Фонд Шифр Инвентарный номер Примечания*
Документа нет в фонде

Интернет-пользователи знают, что в электронном информационном пространстве можно найти много полезной информации, причем в виде полных текстов. А библиотекарям, создающим ЭК, известна еще одна возможность marc-форматов (естественно и формата BELMARC): использование в ЭК ссылки на электронный адрес документа. Правда следует оговориться, что здесь есть много «подводных камней»: вопрос об авторском праве, о степени достоверности выставляемой информации, ответственная и скрупулезная работа по уточнению электронных адресов, которые, как известно, могут меняться. РНТБ пока использует эту возможность только применительно к периодическим изданиям, указывая в библиографической записи ссылки на их сайты. Но эта возможность достаточно перспективна и применительна к нормативно-техническим документам, когда в открытом доступе в Интернет есть их полные электронные версии. Реализуется эта возможность через поле 856 BELMARC, где приводится Интернет-ссылка на полный текст документа, при этом генерируется соответствующее примечание «Электронный адрес документа» (пример 4).

Пример 4

Обозначение НТД: ГОСТ 34.201-89, RU

Заглавие: Комплекс стандартов на автоматизированные системы. Виды, комплектность и обозначение документов при создании автоматизированных систем

Опубликовано в: Информационная технология. Комплекс стандартов и руководящих документов на автоматизированные системы: [Сб. док.]. – Москва, 1989. – С. 1-12

Сведения о НТД: Взамен ГОСТ 24.101-80, ГОСТ 24.102-80, РД 50-617-86; Введ. 01.01.90

Примечания: Изм. 1 с 01.07.91 (ИУС. 1991. № 4); Попр. (ИУС. 1990. № 3)

Ключевые слова: ИНФОРМАТИЗАЦИЯ
АСУ
ДОКУМЕНТАЦИЯ

Форма, жанр документа: Нормативно-технический документ
ГОСТ

УДК: 658.012.011.56.012.224

ГРНТИ: 50.49
84

КГС: П87

ОКСТУ: 0034

Электронный адрес: http://elmos.rbcsoft.ru/common/img/uploaded/file_list/GOST_34.201-89_Informatsionnaya_tekhnologiya_Kompleks_standartov_na_avtomatizirovannye_sistemy_Vidy_komplektnost_i_oboznacheniya_dokumentov_pri_sozdanii_avtomatizirovannykh_sistem.doc

В настоящее время в отделе библиотечно-информационных технологий Национальной библиотеки Беларуси функционирует сектор развития системы форматов BELMARC, с которым РНТБ намерена активно сотрудничать в сфере развития формата для нормативно-технических документов, патентных документов и промышленных каталогов. Назрела необходимость включить в формат дополнительные поля и расширить сферу применения имеющихся полей, чтобы рекомендованный к применению на территории страны формат BELMARC удовлетворял потребности библиотек Беларуси не только при каталогизации книг и сериальных изданий, но и нормативно-технических, патентных документов и промышленных каталогов. Любой формат – это не догма, он должен развиваться, чтобы обеспечить свою жизнеспособность и быть привлекательным для пользователей.